

出國報告（出國類別：考察）

2019 年國際博物館協會研討會

服務機關：國家發展委員會

姓名職稱：鄧育奇視察

派赴國家：日本

出國期間：108 年 9 月 1 日至 108 年 9 月 7 日

報告日期：108 年 11 月

摘要

國際博物館協會（International Council of Museums,以下簡稱 ICOM）成立於 1946 年，為聯合國教科文組織附屬的博物館專業組織，下設 30 個國際專業委員會，包括以博物館管理聞名於世的「國際博物館管理委員會(INTERCOM)」、以關懷社區歷史、文化與社會發展為主軸的「國際區域博物館委員會(ICR)」等。2019 年大會主題「以博物館作為文化核心：傳統的未來」於日本京都舉行，共有來自全世界 141 個國家，4,000 多名博物館界的專業人士出席。本次大會主要探討世界各國博物館共同面臨的課題如：氣候變遷災害、全球化與高齡化等；並重新界定博物館的定義與功能；思索博物館對於當地社區的貢獻與影響。

參考日本京都及世界各國博物館推動經驗，未來可納入國內政策推動者，包括以聯合國永續發展目標(SDGs)，檢視國內文化建設，因應氣候變遷、就業與經濟成長等社會影響力；仿效日本研擬地方宿泊稅可行性，作為地方政府維護當地歷史建築並提升觀光品質的財源；建立博物館與地方文化館舍優先確立營運主體，再行投資興闢之原則。另外在推動地方文化館與保存地方歷史文化與記憶上，可仿效大阪平野地區城鎮博物館模式，由在地民間組織自主串聯社區歷史建築，透過分時經營社區博物館，提升經營彈性；除了部分常設館外，其餘小型博物館可於平日維持原有住宅或商店型態，特定時節才開放作為社區博物館，提供文化導覽，以減輕博物館與地方文化館之財務經營負擔。至於鼓勵中小型博物館與社區地域結盟上，則應廣泛串聯數位科技與行動支付，活絡地方經濟與產業發展。

目 錄

壹、前言.....	4
一、研究緣起.....	4
二、研究目的.....	4
貳、行程簡介.....	4
參、國際博物館協會會議與參訪心得	6
一、ICOM 大會演講主題	6
二、博物館的新定義.....	9
三、工作坊-透過博物館策展引導永續的未來.....	10
四、參訪大阪平野古茹城鎮博物館.....	12
五、參訪京都鐵道博物館與水族館.....	15
六、參訪京都國際漫畫博物館.....	18
七、其他	19
肆、結論與建議.....	20
伍、參考文獻.....	22
陸、附錄.....	23

壹、前言

一、研究緣起

本會對於每年行政院交議的公共建設計畫兼負引領、審議與協調之重責，其中文化建設在近年國人生活品質提升下，其需求與政府投資比例日漸增長。然而文化建設不同其他的交通或都市建設，附有教育與藝術推廣等公益性質。如何於規劃初期或審議階段引導館舍永續經營，並透過博物館振興周邊社區更新與產業轉型是國際發展趨勢。

國際博物館協會(International Council of Museums,以下簡稱ICOM)成立於1946年，為聯合國教科文組織附屬的博物館專業組織，下設30個國際專業委員會，包括以博物館管理聞名於世的「國際博物館管理委員會(INTERCOM)」、以關懷社區歷史、文化與社會發展為主軸的「地方博物館國際委員會(ICR)」等。為汲取國際城市以博物館為文化核心的區域發展政策及經驗，本計畫擬藉由前開研討會的參與及現地考察，擷取各國發展經驗，據以導引國內文化建設營運規劃，擬具創新並融合產業發展的經營模式。

二、研究目的

- (一) 了解世界各國博物館發展趨勢與使命。
- (二) 文化場館如何結合文化創意產業永續經營。
- (三) 參考 ICOM 與經濟合作暨發展組織(簡稱 OECD)就博物館協助周邊社區及地方產業發展的實際做法與策略。

貳、行程簡介

中華民國 108 年 9 月 1 日至 108 年 9 月 7 日

日期	預定行程	行程內容	備註
9/1(日)	在途	啟程/抵日 桃園機場-關西 機場	住宿京都 -至京都國際 會館報到
9/2(一)	參與研討會開場儀式及會議 Ceremony: Opening of the 25th ICOM General Conference @Kyoto International Conference Center	參與研討會	參與 ICOM 大會開場與 臺灣展區開 幕活動

日期	預定行程	行程內容	備註
9/3(二)	參與國際博物館管理委員會 (INTERCOM)研討會以及國際區域博物館委員會(ICR)	參與研討會	
9/4(三)	參與研討會論壇 Museum Fair and Expo Forum	參與研討會	
9/5(四)	參與研討會論壇 Off-site Meetings of ICOM Committees 以及國際區域博物館委員會會議(ICR)	參與研討會	參訪大阪平野區-以社區為主體的生態博物館
9/6(五)	參與 ICOM 研討會活動 Excursion-參訪京都鐵道博物館及水族館	參與 ICOM 研討會活動	
9/7(六)	參訪京都國際漫畫博物館 在途	返程/抵臺 關西機場-桃園機場	

參、國際博物館協會會議與參訪心得

一、ICOM 大會演講主題

(一) 以博物館作為文化核心：傳統的未來

本次的 25 屆的國際博物館協會研討會共邀集 118 個國家，約 4,000 多名博物館界的專家代表，共同討論博物館的定義以及對於社會的貢獻，其參與國際參與人次為歷年之最，也顯現出博物館較上個世代更加蓬勃發展的趨勢，特別在全球化的趨勢下，透過博物館的典藏與文化保存與展示，可加速全球文化交流與理解，減少不必要的爭端，同時本次會議也廣邀與博物館界相關的業者與產業，進行交流，共同提升博物館整體服務品質。

對於博物館的貢獻上，國際博物館協會會長 Suay Aksoy 也特別強調博物館的發展應該扣合著聯合國 17 項永續發展目標，並指出博物館除傳統上可以帶給社會優質教育與社會福利，甚至對於氣候變遷及環境保育、促進經濟成長等的議題上也能做出相當正面的影響，儘管本屆會議最終雖未能確立博物館的新定義，但透過與會的各國學者與專家代表也都對於傳統博物館侷限於典藏、教育及展示感到狹隘，均認同博物館應對於社會及環境永續面能夠帶來更多重要的影響力。



圖3-1 17項聯合國永續發展目標

資料來源：聯合國<https://sustainabledevelopment.un.org/sdgs>

本次大會所探討的主旨以「串聯 Connection」相關，會中特別強調博物館聯盟之間的協作、博物館與周邊社區及區域的合作，甚至跨越世代、傳統與未來的連接。由於全球化與科技的進步，博物館本身的角色也一直在轉換，儘管如此但博物館始終是一個串聯文化並提供文化教育與服務的場所。本次第 25 屆 ICOM 正是一個博物館轉變的關鍵時刻，透過全世界與會專家的腦力激盪，更可凝聚共識，促使全世界博物館領域得以因應世界趨勢，與時俱進，回應社會需求。

(二) 日本文部科學大臣柴山昌彥-將博物館作為國家戰略之一

日本長久以來均積極透過博物館等文教設施的建設，吸引國際目光，並

帶動國際觀光旅客成長，近期除了籌備 2020 東京奧運所需的體育設施外，也希望能在奧運會後，透過各種博物館舍施增加旅客停留時間，同時提升國際對於日本文化的了解。本次會議以日本早期的首府京都作為舉辦地，對於本次大會主題-博物館作為文化的樞紐，傳統的未來極具象徵性。

京都市不僅蘊含日本早年的傳統建築與古蹟，更擁有 300 多家博物館群，同時在面對全球化與氣候變遷議題更走在世界城市尖端。在 1997 年全球共同正視全球暖化與氣候變遷議題，首度由 159 個國家在日本京都簽署京都議定書，共同規範各締約國須於 2008 年~2012 年期間將該國溫室氣體排放量降至 1990 年水準平均再減 5.2%。提出世界各國因應全球暖化具體的行動。



大會簡報全球氣候變遷與博物館的使命

2019 年京都國際博物館協會大會實景

(三) 日本知名建築師隈研吾-透過博物館帶動地區經濟：

隈研吾是多項知名藝文中心與博物館的建築師，其著名作品包括「長崎縣立美術館」（2005）、「三得利美術館」（2007）及富山市玻璃美術館（2015）等。對日本而言，他同時也是 2020 年東京奧運主場館「新國立競技場」的設計師。在本次森林博物館的的演說中，他特別指出博物館的設計必須與周邊環境融合，且應將博物館大廳視為社區溝通、聯絡的場所。另外博物館本身也可作為周邊社區經濟發展與就業機會帶來貢獻，特別是在使用建築素材上，應優先將當地特色資源，例如當地盛產的竹材、木材、石頭等轉換為博物館對周邊社區的經濟貢獻與就業機會等。例如 Yushara Wooden Bridge Museum 案例，即是大量採用當地木材興闢而成，促進地方產業發展，並提升地方居民的自我認同感。



Yushara Wooden Bridge Museum

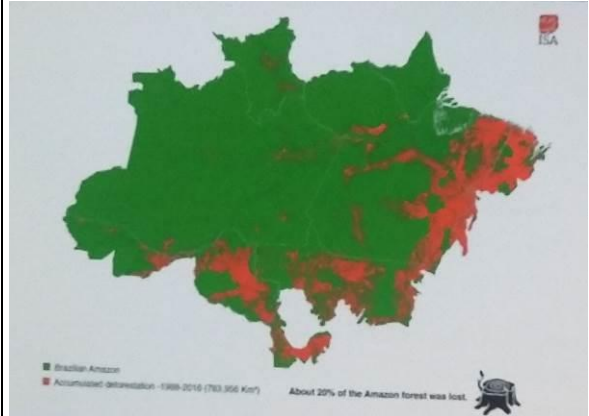



資料來源：2019 年京都國際博物館協會會議手冊

隈研吾現場演說，解說博物館建設也可以貢獻地方經濟與產業發展的案例

(四) 巴西攝影師 Sebastião Salgado-亞馬遜森林倡議：

在第 25 屆 ICOM 大會的主題演講中，很特別的邀請了國際攝影師 Sebastião Salgado 將他過去長時間在巴西亞馬遜森林駐點的實際情景，展現給所有博物館領域的專家學者分享，這項主題看似與博物館領域無直接相關，但卻也突顯了 ICOM 急切思考博物館如何對於聯合國永續發展指標 SDGS 以及因應氣候變遷做出貢獻的決心。

演講中除了亞馬遜森林現況照片外，講者也花了很多心思整理出亞馬遜森林的分布以及遭受人為迫害的變遷，除了自然景觀外，會中也特別描述了亞馬遜森林裡 35 萬原住民生活實景；很難想像在現今社會中仍居住著許多原始生活的人類，仰賴過往漁獵的生存技能，過著茹毛飲血的生活。雖然如此，但大會也透過相片所連結的影片，敘述這些原住民傳統生活既有的部落文化，已逐漸遭受外來者的入侵和迫害。它們的生活棲地逐漸縮小，亞馬遜森林的消失影響的不僅僅是原始動植物，還包括不為人知的在地原住民族，這些人的健康與生活文化、居住場域受到嚴重威脅。這部分也值得各界博物館的領袖們透過博物館策展教育，讓民眾了解並重視熱帶雨林的保護。

 <p>Map of the Amazon region showing areas of deforestation in red and remaining forest in green. The map includes a legend with 'Brazilian Amazon' and 'Accumulated deforestation (1988-2016 (763,956 Km²))'. A small text note at the bottom right says 'About 20% of the Amazon forest was lost.' There is also a small logo in the top right corner.</p>	 <p>A black and white photograph showing several crocodiles resting on a log in a river. The crocodiles are of various sizes and are positioned along the log, which is partially submerged in the water.</p>
亞馬遜森林遭人為迫害分布圖(黃色區塊)	亞馬遜森林的鱷魚
 <p>An aerial photograph showing a dense, textured canopy of a forest. The canopy is composed of many small, dark green trees, creating a complex, organic pattern.</p>	 <p>A black and white photograph of a person standing in a dense forest. The person is wearing a simple, light-colored garment and is surrounded by thick vegetation and trees.</p>
亞馬遜森林	亞馬遜森林原民生活情景

二、博物館的新定義

在國際博物館協會研討會討論過程中，與會專家除了肯定博物館對於社會的貢獻外，亦希望能夠與時俱進地對博物館的定義進行反思，提出新的定義來突破現有博物館的架構。事實上，國際博物館協會為了界定入會資格，早在 1946 年即首次提出博物館專業定義：「凡對公眾開放的藝術、科技、科學、歷史或考古收藏，包括動物園、植物園及設有常設展廳的圖書館（但不包括一般圖書館），都可視為是博物館。」

The word 'museums' includes all collections open to the public of artistic, technical scientific historical or archaeological material, including zoos and botanical gardens, but excluding libraries, except in so far as they maintain permanent exhibition rooms.

2007 年為了保存快速流失的無形文化資產，重新編訂定義為：「博物館是為服務社會及其發展所永久設立的非營利機構。為達成教育、研習與娛樂等目的，博物館對大眾開放，以取得、保存、研究、詮釋與展示人類及環境的有形和無形遺產。」

A museum is a non-profit, permanent institution in the service of society and its development, open to the public, which acquires, conserves, researches, communicates and exhibits the tangible and intangible heritage of humanity and its environment for the purposes of education, study and enjoyment.

然而因應時代變遷與考驗，國際博物館協會自 2016 年起，即感受到前開定義再檢討的必要，因此本屆研討會於博物館的定義一節，檢討過去以及未來的需求，提出了許多的討論，特別希望將博物館對於社會的貢獻，以及對於聯合國 17 項永續發展目標的鏈結上，提出修正版。於大會中原訂將表決的新定義如下：「博物館是一個讓過去和未來進行關鍵對話的空間，具有民主性、包容性和多音性。博物館面對並處理現在的衝突與挑戰，為社會信託保管文物標本，為未來世代保存多元記憶，並確保人人對遺產享有同等權利和同等近用。博物館具可參與性和高透明度，且不以營利為目的。它們為各種社群積極合作，進行收藏、保存、研究、詮釋、展示和增進人們對世界的了解，旨在對人類尊嚴、社會正義、全球平等及地球福祉做出貢獻。」

Museums are democratizing, inclusive and polyphonic spaces for critical dialogue about the pasts and the futures. Acknowledging and addressing the conflicts and challenges of the present, they hold artefacts and specimens in trust for society, safeguard diverse memories for future generations and guarantee equal rights and equal access to heritage for all people. Museums are not for profit. They are participatory and transparent, and work in active partnership with and for diverse communities to collect, preserve, research, interpret, exhibit and enhance understanding of the world, aiming to contribute to human dignity and social justice, global equality and planetary wellbeing.

然而本屆的討論直到結束，博物館究竟該採取何種新定義，仍未獲得共識，最

終，大會最終決定延遲到明年會議上再定奪。其中主要的爭議點為本次博物館新定義擬納入社會正義與全球平等等聯合國永續發展目標，然而過往歐美等國部分典藏品長久以來都背負著文物歸還的爭議，另一方面新定義拋掉過去講求永久機構的界定，使得更多短期民間館舍也可歸屬於博物館的一環，如此一來各國政府對於博物館的相關補助將形成認定的困難。

三、工作坊-透過博物館策展引導永續的未來

本次會議也同時進行多場次的工作坊，引導參與者針對博物館相關主題，進行研討。每個場次會安排多位導師，透過小組討論以及問答方式，思索參與者在博物館相關領域中，可以對聯合國 17 項永續發展指標提供那些貢獻；工作訪主要透過四項主要練習，循序深入發掘自己可以對永續發展指標所能產生的貢獻，如下：

- (一) 關於自己：在討論過程中，導師們會先請參與者簡要相互自我介紹，先行了解彼此，同時透過 3-6 人的小組討論，了解各別組織對於永續發展的努力，並請參與者具體描繪目前組織對於 17 項永續發展指標的哪一項(如提供良好教育、因應氣候變遷行動、帶動地方就業與經濟成長等)，已產生何種貢獻。
- (二) 我的超能力：第二階段的討論過程中，則請參與者重新檢視自己所擁有的特殊技能、思考如何強化自身技能，同時也思考所在組織的強項，以及應該如何提升組織優勢。
- (三) 提升自我：透過前兩階段的省思後，接著導師會引導學員，思考未來擬達成目標所應採取的行動，同時思考可能的阻礙。在明確釐清每個成員的組織目標與可能困難後，導師則根據每個成員的可能困難點，思考解決方案，例如設法引進人力、創造協作網絡或者尋找資金來源等。
- (四) 在未來兩周內，你將如何採取行動：
最後階段，所有與會者必須思索依據前項組織優劣勢分析及發展目標與可能困難，找出短時間(兩周內)必須優先處理項目，向大家說明可能行動方案。

透過工作坊分享與交流下，可以在短時間了解自己與各別組織間的發展差異，同時也可快速界定自我組織強項，確認博物館如何真實的面對永續發展以及氣候變遷的挑戰。另外，與會中導師也提供多項參考資料，讓所有與會者，可以更快速的索取世界各地博物館先驅刻正推動的方向，特別在環境保護以及博物館與永續發展的目標推動上，究竟有何具體方針。如同 **Guide: Museums and the Sustainable Development Goals** 一書中，具體的敘明為何永續發展必須博物館界的參與，也表明為何博物館的發展必須扣合聯合國 17 項永續發展指標。該書也提出 7 項博物館

對於永續發展目標的主要功能，包括：

- 1.運用博物館以及更多資源保護與守護世界文化與自然遺產
- 2.博物館可提供更多學習機會，以支持聯合國永續發展指標
- 3.促進大眾文化參與的機會
- 4.支持永續旅遊
- 5.支持聯合國永續發展的相關研究
- 6.透過博物館內部的管理及營運邁向永續發展
- 7.透過與博物館外界組織的協作及參與邁向永續發展。

在整個工作坊的討論過程中，多數與博物館相關的專業工作者，對於博物館如何連結永續發展的目標上，其討論主軸大致也不脫離這七大面項；於博物館的經營者而言，傳統上的文化遺產保存及研究，並不是特別突出與創新的發展範疇，但對於博物館內部節能減碳所引發的社會作用，以及對外界社區的協作與教育資源上，正是現今博物館發展變遷與革新的契機。

	
工作坊導師引導討論情形	導師於工作訪會前的說明簡報
	
工作坊會議中之參考資料	美國史密森尼學會於研討會問答實景

四、參訪大阪平野古茹城鎮博物館

本屆國際區域博物館委員會(下簡稱 ICR)會外參訪點為大阪平野區的古茹城鎮博物館；大阪市平野區位於大阪東南側，為大阪市人口最多的行政區，當地同時也是蘊藏歷史資源的城市，相較於其他城市，由於該地區幸運地躲過二次大戰空襲，至今仍完善保存者許多日式家屋的村落與建築。當地除了一般民宅外，也保留了需多歷史悠久的佛寺、神社以及廟宇；而這些極具社區凝聚力的信仰中心，不僅保存了當地古建築與無形文化資產，更提供了一處凝聚社區人才，重新思索社區未來發展的場域。

本地社區營造的靈魂人物即以大念佛寺的住持為發起者，其有感於現代都市化的進展，導致平野地區傳統歷史建築與文化逐漸流失，為了加強社區對自身文化資產的認識，他與周邊其他宗教領袖、社區協會理事長，共同合作，倡導「平野町 100 博物館計畫」。希望透過民間各種迷你博物館的展示，喚起當地居民對於過去歷史的記憶，在整個推動過程中，除了定期的工作坊與社區座談外，他們也試圖透過三個步驟逐步推展平野町城鎮博物館的願景。首先他們認為必須先說服居民去創造一個重視與利用歷史的城鎮，找出地方特色 DNA；接著則透過居民座談，再發現與重新定義地方特色，透過再確認的步驟，強化地方意識；最後才是逐漸拓展，邀請居民自願性地，參與迷你博物館的展示活動。藉由每個月第四個禮拜日的聯合策展，讓整個鄉鎮就像是一個戶外博物館。讓博物館不僅僅是單一的建築體，而是有機的、活動的、具鄉鎮型態的充滿多元性。

平野町鄉鎮博物館極具彈性的經營模式，對於鄉村型態有意願再導入文化創意的業者來說，也是一個創新且兼顧永續經營的典範；國內各種受補助的地方文化館舍，過去多有被限制每年至少經營 200 天以上限制，甚至要求受補助後，至少經營 15 年以上之規定。然而，這樣的經營束縛相較於 ICOM 近年追求與時俱進以及回應氣候變遷思維的浪潮裡，卻可能顯得不合時宜。

在有限的政府補助資源下，各地方文化館舍只有設法提升經營彈性與效率，才是邁向永續經營的王道，此外，回應社會大眾的需求，客製化提供展出內容、調整展出時段(如延長夜間服務)，融合跨領域、跨地域的合作，以消費者導向的思考提供服務，博物館界才能夠因應時代的挑戰與變遷。倘若，依循的傳統公務體系僵化的展出內容以及朝九晚五的上下班模式，缺乏彈性的經營型態，除了會導致館舍財務經營能量日漸萎縮，也將促使參觀人次因失去新鮮感而逐步下滑，完全喪失開館營運的效能。另外，在提供服務上，博物館與地方文化館舍也應該開放更多元的場域使用機能，比照國外藝文場館，提供夜間場租或外包的可能性。

平野町獨特的城鎮博物館經營模式，共有下列特點：

- 一、平日回歸商店或住家，博物館每月第 4 個星期日限時展出
- 二、博物館群合作-聯合舉辦夏日慶典
- 三、異業結盟-旅行社辦公室同時也是博物館所在
- 四、協助在地導覽
- 五、協助印刷平野地區導覽地圖
- 六、社區結盟-神社與佛寺互惠合作，協助社區發展
- 七、宗教場所也具有部分博物館歷史典藏的功能



夏日祭典結合當地居民參與，傳承歷史與文化



連歌所為日本早期文人聚會寫詩的場所



平野杭全神社隨處可見 16 世紀有形文化資產



平野町街角博物館內展示日本武士刀工藝



日室家屋提供深度導覽(平日仍作居住)



平野町花藝店共同加入城鎮博物館導覽



將歷史建築融入社區生活，作為交響樂演奏場



佛寺與神社作為凝聚社區意識的聚會所在



透過小型博物館運動-讓整個城鎮像是一個博物館

ICR 研討會中各國博物館代表，也因應地方實際需求，展現博物館多元發展的一面，其中對於瑞士等西歐國家，積極結合行動支付與線上科技，建置博物館群、旅遊景點等遊憩平臺以及 APP，令人驚豔。策展人可以透過該平臺展現未來活動規劃，旅客也可透過線上定位隨時了解周邊藝文活動，該平臺也提供了旅客與博物館策展人雙方互動的媒介，讓人隨時可發表個人心得。

另外，會中也有部分發展線上博物館的協作模式，係透過開放雲端空間，由策展人辦理教育訓練指導社區團體，由民眾自行將所有珍藏的藏品，發布於線上平臺，建構線上型態的地方文化館。討論會中雖也有人提出智慧財產權歸屬的問題，但基本上，該創辦人表示，透過社區教育訓練的事前說明，基本上所有線上典藏品均係由民眾自發性的上傳與分享，迄今尚未衍生相關問題。這些發展實例對於國內博物館界發展整合協作平臺上，均是相當值得學習與嘗試的模組。



瑞士 smartravel 企業以博物館為主軸，結合旅遊發展線上服務平臺

資料來源：<http://www.smartravel.ch/#homePage>

五、參訪京都鐵道博物館與水族館

京都鐵道博物館與水族館屬於「京都站西側再發展計畫」的一環，並與梅小路公園融合為一體。京都市政府為了促使京都車站西部地區都市復甦，除了擬定了整體綠色發展計畫，更有計畫性地結合民間企業資金以及營運能量，導入大規模文教設施，以及新的車站、綠帶、廣場等，試圖翻轉京都地區老舊都市景觀。

其中博物館與水族館之土地所有權均為政府所有，並透過 BOT 移轉給兩家民間業者營運，政府收取土地租金及稅金。兩大館舍除整合於梅小路公園內，公園一隅亦鄰近梅小路京都西站(配合新館建設於 2019 年 3 月完工)，大眾運輸相當便利。

(一)京都鐵道博物館

由 JR 西日本(西日本旅客鐵道)旗下的交通文化振興財團營運；原來的館址為 2015 年 8 月 30 日關閉的梅小路蒸汽火車博物館，經過館區擴建、以及承接 2014 年 4 月 6 日關閉的交通科學博物館部分展品後，於 2016 年 4 月 29 日開幕。全館展示面積約 31,000 平方公尺，為日本最大的鐵路博物館。館內同時有日本最大的鐵路模型展示。

博物館內大致分為靜態展示區、扇形機關車庫(梅小路蒸汽機關車庫)以及舊二條車站站體。京都鐵道博物館的貢獻，除增強了周邊公園的功能；振興地方經濟及周邊地區創造就業；也為京都觀光推廣做出貢獻，強化京都市財政。扇形車庫旁延伸的戶外空間可搭乘園區蒸汽火車，博物館尚整合了蒸汽火車維修站，讓蒸汽火車不僅僅是展示品，遊客更可親身體驗，讓歷史記憶重現往日風華；園區內部分火車車廂也提供餐飲選擇，不僅滿足顧客在館內用餐、體驗的需求，也幫助了 JR 西日本公司成功開闢營運財源。

在開創財源上，JR 西日本公司本身也經營多面向的事業體，除了火車本體外，它也積極運用新科技，投入手機與無現金支付，開創 ICCOA 交通卡，並發展零售、餐飲業以及旅館業。另外，對於新興的文化創意產業，它也積極與其他公司合作，進行文創商品的開發，將各種新型態的新幹線火車透過設計，融入於生活用品中，如湯匙、筷子與其他文具；近年最火紅的另包括以 JR 鐵道公司授權玩具公司所生產的各類火車變型機器人。有別於變形金剛以汽車為主體，該系列機器人結合故事與動畫開發，將所有受歡迎的火車變成炙手可熱的機器人玩具。博物館內也結合 AR 給予遊客各種有趣的新幹線機器人變形體驗。



新舊融合的京都鐵道博物館



扇形機關車庫(梅小路蒸汽機關車庫)



園區內行駛中的蒸汽火車



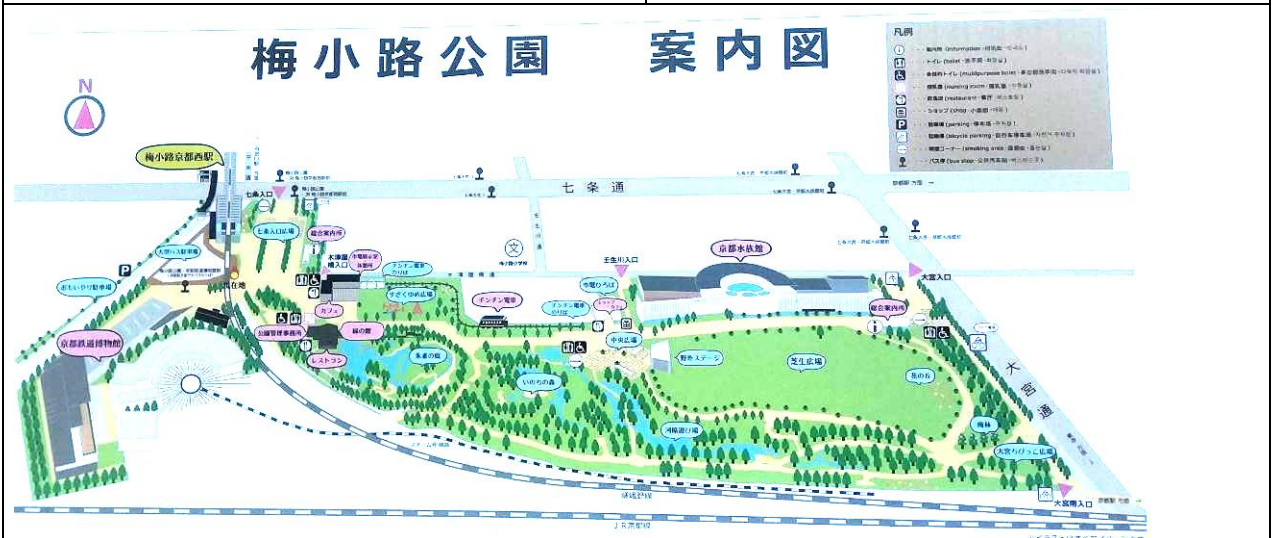
部分車廂也提供餐飲選擇，開闢營運財源



京都鐵道博物館-新幹線變形機器人特展



京都鐵道博物館-文創商品開發與授權



京都站西側再發展計畫：縝密的整合火車站、兩座博物館、公園及廣場的遊憩空間

(二)京都水族館

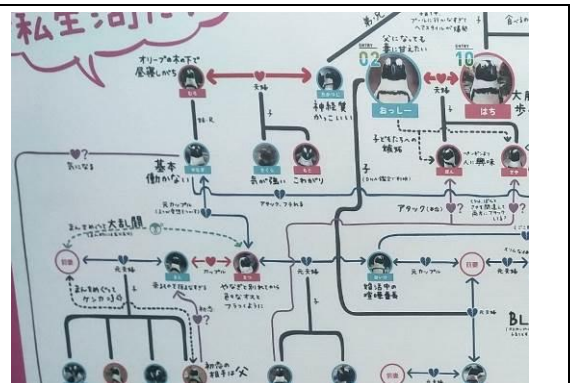
京都水族館是日本首個完全使用人工海水的水族館，因此館內對於水循環利用技術以及節能設備，採取相當高的標準，以降低內陸水族館所需之營運成本。該館的營運單位為 ORIX Aquarium Corporation(隸屬歐力士不動產租賃公司)，開幕時間為 2012 年 3 月，首年開幕曾創下單年度 200 萬人次，近年雖因遊客新鮮感下滑，但遊客人次仍保留有 100 萬人，尚可達財務平衡。惟經訪談該公司仍以每年 300 萬人次為經營目標。

水族館內面積雖僅 11,000 平方公尺，但仍保有 7 大觀賞主題，包括京都之河、企鵝區、海豚表演區、海狗、水母、珊瑚礁上的生物群、紀念品與咖啡餐飲區。京都水族館本身也具有海洋生物研究的機能，館方也透過有趣的圖示，將研究成果與遊客做出趣味互動，如園區內的企鵝相互友好與婚配的情況，均可顯示出館方細心照料園區動物的一面。

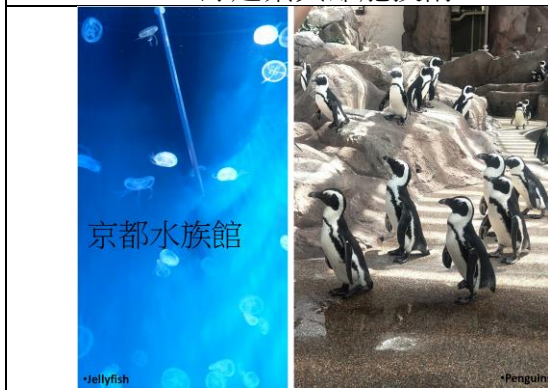
京都水族館內部在因應氣候變遷衝突上，也提供多樣建築節能與循環的各種科技應用。具體措施包括：太陽能發電、節能空調技術、複合型熱源再利用、人工海水生產系統、節水過濾系統、自然換氣設計、以及冷坑系統(利用周邊公園微氣候)雨水再利用等。



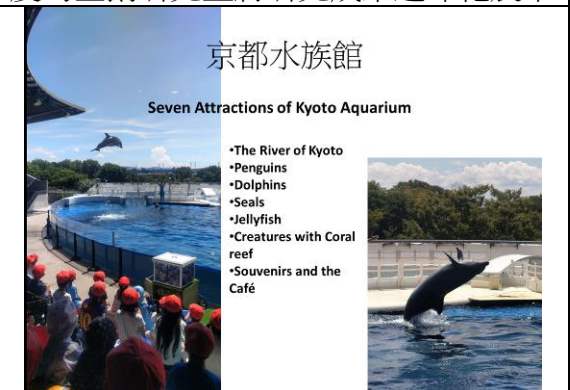
綠建築與節能技術



深度的企鵝研究並將研究成果趣味化展示



水母餵食秀及企鵝區



水族館內海豚表演區

六、參訪京都國際漫畫博物館

該館原址為京都市龍池國小所在，惟因當地高房價下人口流失與少子化情形，最後於西元 1995 年廢校。但在京都精華大學提案下，該校與京都市政府達成合作協議，轉型成國際漫畫博物館。雙方合作模式，係由京都市政府免費提供用地與建築物，京都精華大學負責營運。館內劃分為常設展覽區、特展區、研究區、收藏區以及龍池小學歷史館(因應當地居民建議)，並設有販賣部及餐飲部等附屬設施。

由於京都精華大學於西元 1973 年即有美術漫畫的課程，並陸續開設漫畫系所與漫畫學院，早已是日本扶植漫畫產業的重要機構，該校在規劃之初即思索以舊有建築作為漫博館所在，碰巧龍池國小的廢校，讓京都精華大學找到切入點。並思考在過去「不能看漫畫的學校」，轉換「漫畫博物館」，或許比起新建大樓，更能引起注目。該博物館舍置目的，於初期即以人才培育、產業發展和兼顧社區記憶與需求為出發，融合學校、社區與漫畫家業界的需求。依據館方統計，該館每年入園人次約有 30 萬人；館內除了日文的漫畫以外，亦收藏有一千多冊外文的漫畫，主要由澳洲蒙納士大學（Monash University）日本研究中心與德國的萊比錫大學（Universität Leipzig）等單位協助提供，因此該館每年也吸引了約有 5 萬人外國旅客前往。

館內除了有總長度達 140 公尺的書架，收藏 3 萬多本漫畫的「漫畫書之壁」(マンガ本の壁)外，亦設有漫畫工作室，安排京都精華大學的學生與業者近距離的展示漫畫創作的過程，因此，該館不僅僅是閱讀漫畫的好地方，同時也是漫畫製造地！遊客在此也可與創作者聊天與交流，更可自由取閱在館內漫畫徜徉於戶外草坪區閱覽。依據館方的說明，博物館每年透過門票、餐飲與研發授權金，每年約可有 2 億元日圓收入，以每年經營成本 3 億日元估算，年平均虧損 1 億日圓，現由學校支付。

為改善營運情形，館方目前也積極將創作圖像進行海外授權，並辦理海外聯展，希冀開拓館舍營運財源。依據館方說明，該館舍置成功要素，即是妥善運用既有閒置校園，並妥善與周邊居民、漫畫業者進行長時間的溝通，另外非官方的營運主體也是成功鏈結漫畫產業的關鍵因素。特別是學校長期以來即透過專業分工，在漫畫領域上設有多項的部門，積極將產業需求與學生人才培育進行整合。



七、其他

(一) 日本住宅宿泊事業法與地方創生

日本 2018 年 6 月 15 日上路的日本住宅宿泊事業法（又稱民泊新法），該法不僅僅係管理違法民宿，更開啟了過去須經繁瑣程序才能合法提供住宿的業者，一個更為簡便的線上申請方式；一旦申請完成即可於一年內，以營業 180 天為上限，提供日趨龐大的國際旅客，安全合法的住宿空間，振興地方觀光產業。日本前總務大臣增田寬也曾表示，希望民泊法更能夠帶動「地方創生」，特別是農村地區因人口流失所產生的大量空房，如果能夠有條件的將這些資產活化，吸引觀光客長期停留在鄉間，用更深度的旅遊體驗，吸引國際觀光客，更可能刺激地域活化，創造新形態的工作機會。

(二) 宿泊稅及其四大應用

該法令中，亦針對入住各式旅館、飯店、青年旅社的人，徵收 200 至 1,000 日圓不等（約 55 至 272 臺幣）的宿泊稅。依據該項法令，其稅收將用來提升地方國際觀光文化城市的魅力，其用途主要有四大項目：1.城市景觀的保全，維護美麗的城市景觀；2.提升觀光引導系統；3.日本傳統家屋的保存與維護；4.解決交通擁塞問題。



日本京都宿泊稅運用文宣

對於國內各縣市政府大量指定古蹟與歷史建築卻無法編列相對應的維護費用情景下，日本宿泊稅的措施或許正是我國爭取古蹟維護財源的可能；為了提升文化資產保護的完整性，提高古蹟活化再利用的成功率，透過積極民宿產業管理與引導，不僅能導正鄉間廉價旅宿業，更可提升整體城市觀光品質與文化魅力。

肆、結論與建議

(一) 未來優先辦理方案

1. 檢討「文化部推動博物館與地方文化館補助作業要點」內受補助館舍每年需累計開館 200 日以上限制，改採因地制宜或預約模式，提升營運效益。

考量國內博物館與地方文化館之規模與發展特性具有城鄉差異，且該補助要點基於政府資源有限下，私人館舍原則以補助提案計畫補助金 50% 為上限；為強化各館舍經營彈性，應考量個別博物館特性、財務與人事成本，通盤考量永續經營可行性，鬆綁受補助館所年累計開館日 200 日以上之硬性標準；改以因地制宜，由各館所依地方特性與需求，自行評估每年合理開館日數，俾提升博物館與地方文化館營運績效與財務量能。

2. 建立博物館與地方文化館舍優先確立營運主體，再行投資興闢之原則

國內多項文化建設往往先爭取公共建設經費，甚至到工程完工仍有營運主體不確定或尚待成立的疑慮；綜觀日本京都國際漫畫博物館、京都鐵道博物館以及水族館等案例，均係於規劃興建前，就已經確立未來營運主體。爰此，前開案例的規劃設計總能契合日後營運者的實際需求，而不至於有工程主體完成，再花錢投資進行內部改裝亦或興闢中途因未來營運主體提案修改原建築設計的困擾。

另一方面，倘若能結合產學合作，透過大學院校相關系所主動提出博物館之經營意願，更是值得國內學習的模式。如同日本京都國際漫畫博物館，在日本精華大學因漫畫系所經營需求下，不僅可確保博物館日後營運的穩健性，更可帶動地方產業，同步刺激學生(透過展覽與漫畫工作室互動交流)提前了解市場需求。

若以京都鐵道博物館以及水族館等案例觀之，更是結合民間參與文化建設的絕佳案例，在優先確認投資與營運主體後，相關建設與規劃自然能夠緊密因應市場需求，在符合未來商業模式並不失去文化教育主體性的原則下，帶動周邊都市整體發展與復甦。

3. 建立各級政府新建博物館舍優先尋求既有閒置建築活化之原則與機制

參考京都國際博物館與京都鐵道博物館等成功案例，投入大規模的硬體建設建置一處嶄新的文化設施，未必得確保館舍得以永續，反倒是靈活運用既有閒置設施活化使用，不僅可帶給遊客耳目一新的感受，在適度規模與減少不必要硬體建設成本下，也可確保日後營運成本不至於過度膨脹。

特別是少子化浪潮下，不論是偏鄉地區或都會地區，都開始有廢校或校園空間活化轉型的議題，這些校園建築結構本身都是相當健全的，只要能放寬校園轉型活化的規定，積極與周邊社區溝通與協調，將部分校園轉型地方文化館或博物館，不僅可滿足文物保存的需求，在周邊社區積極參與下，也可確保館舍不會邁向昂

貴且低度利用的蚊子館命運。

(二) 長期發展策略

長期施政項目含括長期軟硬體建設、法規調適與增訂，具體建議如下：

1. 效法日本民泊新法帶動地方創生，並研擬地方宿泊稅可行性，提升城鎮觀光品質。

日本於 2017 年 6 月所頒布的民泊新法，基於其住宿空間不足以及偏遠鄉鎮老屋閒置等問題下，透過法令鬆綁，將過去日租套房的灰色地帶藉由積極管理與最高每年經營 180 日的限制下，進行房屋共享的法規鬆綁。如同日本前總務大臣增田寬也的看法，因應民眾對於住宿型態需求的改變，以及全球共享經濟的趨勢，與其任由違法民宿孳生，倒不如透過積極管理，尚可帶動偏遠鄉鎮地方創生的潛能。以京都市為例，為了增加國際文化旅遊城市的吸引力，支付促進旅遊業措施所需的費用，2018 年 11 月起也開始向京都市投宿的觀光旅客們，徵求每人每晚約 200 日圓以上的額外住宿稅收，用來維護歷史建築、改善城鎮景觀、提升觀光導覽指示路標以及打擊非法民宿。這樣的措施對於我國近年大量指定歷史建築與古蹟卻無修繕與維運資金，亦未嘗是一項擴增財源的作法；另一方面，對於偏遠鄉鎮部分地區依現行土地使用分區管制，無法經營民宿的地區，亦可有效鬆綁法令，招攬旅客進行深度旅遊體驗，未嘗不是促進地方創生的契機。

2. 因應聯合國 17 項永續發展目標(SDGs)，檢討相關文化建設推動模組與社會貢獻。

依據 ICOM 於本屆大會積極探討博物館如何對於 17 項 SDGs 提出貢獻之趨勢，國內文化建設依據行政院所屬各機關中長程個案計畫編審要點，雖已有中長程個案計畫自評檢核表要求進行一系列規劃評估。然而相關評估並未完全涵蓋 SDGs 的架構，特別是針對氣候變遷行動所作的努力上，多數僅聚焦於綠建築的取得，對於相關環境教育與新能源的應用上較無論述；另外對於文化建設如何帶動地方就業與社區產業上，過去亦無完整評估，多以帶動參觀人口等指標替代。

3. 串聯數位科技與行動支付，鼓勵中小型博物館與社區地域結盟，活絡地方經濟


依據文化部「博物館與地方文化館發展計畫」項下之「整合協作平臺計畫」，已積極鼓勵地方文化館舍，積極與周邊學校、社區建立合作關係，並以主題式角度策畫行銷宣傳活動，開創與地方產業、交通運輸和觀光業者的合作方案。然而，執行多年下，多數館舍仍以充實各自館舍量能為主軸，至多以聯合活動行銷進行整合，尚未能發展出較強的產業鏈結。建議未來應結合數位科技與支付系統，確實將地方鄉鎮特色與產業鏈進行結合，便利遊客透過行動支付體系，快速且便捷的找到所需的各種旅遊資訊，一鍵滿足觀光所需的住宿、餐飲、交通、旅遊資訊等各種消費服務。

伍、參考文獻

- 一、國際博物館協會(2019)國際博物館-博物館與公共政策，第 1-2 期
- 二、黃心蓉(2019)從繆思到傑努斯？國際博物館協會對博物館新定義的討論，
https://artouch.com/column/content-11641.html?fbclid=%20IwAR3pylXe4MUmubNDd80TRlEmDRmClIb2wlffXo2ZpVyvDgTHf9KON_WNX3M
- 三、World Bank Group(2018) Cultural Heritage, Sustainable Tourism and Urban Regeneration-Capturing Lessons and Experience from Japan with a focus on Kyoto
- 四、Peggy Wireman(1997) Museums-Economic & Community Development Partners for Prosperity, Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives4.0 International License
- 五、Organization for Economic Co-operation and Development ,OECD(2018) Culture and Local Development: Maximising the Impact
- 六、International Council of Museums(2019)The Museum Definition-the Backbone of Museums Vol.71 No.281~282
- 七、United Nations Sustainable Development Goals Knowledge Platform
<https://sustainabledevelopment.un.org/sdgs>
- 八、京都國際漫畫博物館官網 <https://www.kyotomm.jp/en/fun/see/>
- 九、smARTravel – we guide you! 官網 <http://www.smartravel.ch/#detailPage>

陸、附錄

附錄一、會議議程



ICOM International Council of Museums
ICOM
KYOTO 2019
 25th ICOM General Conference
Museums as Cultural Hubs: The Future of Tradition

Keynote speech Social event
 Plenary Workshop
 Panel Excursion
 ICOM Members only

1 september
GOVERNANCE MEETINGS

- 85th ICOM Advisory Council Meeting
- Separate meetings of ICOM's Committees

2 september
SUSTAINABILITY DECOLONISATION

Museum Fair and Expo Forum

- Opening Ceremony
- Kengo Kuma: Age of the Forest
- Curating Sustainable Futures through Museums
- Curating Sustainable Futures
- Publishing and Writing: How to get published in scholarly and professional publications
- Decolonisation and Restitution: Moving towards a more holistic perspective and relational approach
- ICOM Committees' Conferences
- Opening party

3 september
MUSEUM DEFINITION

Museum Fair and Expo Forum

- Sebastião Salgado: A Brazilian Amazon Forest Initiative
- The Museum Definition: The backbone of ICOM
- The backbone of museums? Roundtables on a new museum definition
- Smart and Digital: Create and run communication campaigns and partnerships
- Membership Database workshop for ICOM Committee managers: How to start using IRIS
- Memorial Lecture in commemoration of Dr. Stephen E. Weil
- ICOM Committees' Conferences
- Social event at Nijo castle

4 september
HERITAGE PROTECTION CULTURAL DIVERSITY

Museum Fair and Expo Forum

- Museums in Times of Disaster: Be prepared, respond effectively, and preserve cultural heritage
- Cai-Guo Qiang: My Museum Years
- Asian Art Museums & Collections in the World
- ICOM-OECD Museums and Local Development Panel
- Possibilities and Impossibilities of Exhibiting Manga and Comic
- Membership Database workshop for ICOM Committee managers: How to start using IRIS
- ICOM Committees' Conferences
- Social event at Kitayama
- ICOMxPECHAKUCHA Kyoto Night at Rekisaikan

5 september
OFFSITE MEETINGS

Offsite meetings of ICOM's Committees

- Social event at Okazaki

6 september
EXCURSIONS

- Kyoto city
- Kyoto prefecture
- Kansai area

7 september
GOVERNANCE MEETINGS

- ICOM Extraordinary General Assembly
- 34th ICOM General Assembly
- 86th ICOM Advisory Council Meeting
- Closing Ceremony and closing party

icom-kyoto-2019.org
#ICOMKyoto2019

附錄二、2019 ICOM 產業布展與臺灣展區



2019
9月5日 木

ICOM地方博物館国際委員会(ICR) オフサイト・ミーティング
Off-site Meeting of International Committee for Regional Museums

平野会議 Hirano Meeting

会場：大念佛寺 平野上町 1-7-26
Event site: Dainenbutsu-ji Temple Hirano-uemachi 1-7-26

タイムテーブル(予定) Timetable (tentative)



- 10:00 **無料** 日本刀鍛錬 実演(12時まで)
Demonstration of forging a Japanese sword (until noon)
- 10:30 **無料** 町ぐるみ博物館 自由見学
Free time The Hirano "Machigurumi" Museum(Hirano Community-wide Museum)
- 12:00 **有料** ポスターセッション
Poster session
- 13:30 **有料** オフサイト・セッション:国際フォーラム「エコミュージアムと地域博物館」
(大念佛寺ホール「延喜殿」3階) ※同時通訳付き
Off-site session: International Forum 'Ecomuseums and Regional Museums'
(Hall of Dainenbutsuji Temple 3F 'Engi-den') *Simultaneous interpretation
開会の挨拶
Opening remarks
基調講演「地域博物館は地域の文化資源を再確認する」
Keynote 1: Regional Museums Reaffirms the Cultural Resources of the Region
基調講演「体感して欲しい町ぐるみ博物館」
Keynote 2: Please Feel the Breeze of The Hirano "Machigurumi" Museum
(Hirano Community-wide Museum)
研究発表(地域博物館やエコミュージアムについて)
Session (concerning Ecomuseums and Regional Museums)
ディスカッション
Discussion
総括、閉会の挨拶
Summary and final words for the day
- 17:15 **有料** オフサイト・セッション 終了
Session ends

※ **有料** 12:00～ 会議参加 **無料** 町ぐるみ博物館見学・町あるき

お問い合わせ

ICOM 京都大会及び オフサイト・セッションについて: ICOM 京都大会準備室 TEL.075-561-2127



- 18:00～19:30 **無料** 平野夏祭りフェスティバル 自由参加
Optional 18:00 "Hirano-Natsu-matsuri Festival" Free-for-all
 - 平野吹奏楽団とだんじり囃子の共演
Joint Act By: Hirano Wind Orchestra and Danjiri
 - 西脇組だんじり出演
Performance By: Nishiwaki Danjiri
 - 「平野の映像」上映
Viewing of Hirano Movie

お問い合わせ

平野夏祭りフェスティバルおよび平野・町ぐるみ博物館 について: 平野の町づくりを考える会(全興寺内) TEL.06-6791-2680

ひとつひとつの博物館は
小さいけれど、
巡り歩いているとあちら
こちらに歴史の面影と伝統が
残っています。
平野は町そのものが博物館です。

無料

平野町ぐるみ博物館

The Hirano "Machigurumi" Museum
(Hirano Community-wide Museum)

Although each "museum" is small,
the collection makes up the entire town.
The town itself is a museum of history.

All experiences are free

*お願い
各館の開館日・時間を確認の上、ご来館下さい
(毎月第4日曜日は幽霊博物館以外、見学できます)

Note: Please check opening hours for each museum.
The "Yurei" (Ghosts) Museum is closed on the fourth
Sunday of every month.

平野郷・町家ゾーン Hirano Go District / Wooden Townhouse Zone



末吉(西)家
Sueyoshi(West) House



藤岡家
Fujjoka House
開館日: 8月第4日曜



粕谷家
Kasutani House
開館日: 8月第4日曜



松下家
Matsushita House

幽霊博物館 "Yurei" (Ghosts) Museum



大念仏寺 平野上町1-7-26
開館日: 8月第4日曜 (9時~16時)

パズル茶屋 Puzzle Cafe

門前茶屋 おもろ庵
平野本町4-12-21
開館日:
毎日(10時~18時)
定休日: 水曜



新聞屋さん博物館 Newspaper Museum

小林新聞舗
平野本町4-12-3
開館日:
毎月第4日曜
(9時~17時)



くらしの博物館 Museum of Housing and Living

がんこ平野郷屋敷 加美鞍作1-3-19
開館日: 毎日(11時半~22時)
定休日: 月一回不定休



鎮守の森博物館 Chinju no Mori Museum

杭全神社
平野宮町2-1-67
開館日: 毎月第4日曜
(9時~17時)



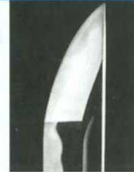
ちっこいだんじり館 "Little Danjiri" (Wooden Float) Museum

平野東1-2-19
開館日: 毎日



かたなの博物館 "Katana" Sword Museum

御刀研處 真澄庵
(おんかたなとぎどころますみあん)
平野本町3-8-1
開館日: 毎日(10時~17時)
定休日: 不定休



和菓子作り体験博物館 "Wagashi" (Japanese Confectionery) Making Museum

平野郷菓梅月堂 西店 平野本町2-12-15
開館日: 毎日(9時~19時) 定休日: 水曜 ※要予約



ゆうびん局博物館 Post Office Museum

平野郵便局
コミュニティルーム1階
平野西3-1-5
開館日: 平日(9時~17時)



花の寺小屋 "Hananoterakoya" (Old Hut with gardening) Museum

花の寺小屋 平野本町4-11-33
開館日: 木・金・土・日(13時~17時)



へっついさん博物館 おもろいライター博物館 Cook-Stove Museum / Funny Lighter Museum

長尾家
平野本町3-12-2



駄菓子屋さん博物館 Eat Traditional Japanese treats Museum

全興寺内
平野本町4-12-21
開館日:
毎日(9時~17時)



平野の音博物館 Sounds of Hirano Museum

全興寺内
平野本町4-12-21
開館日:
毎日(9時~17時)



附録三、大阪平野古茹城鎮博物館參訪資料

2019 9月5日 「感風の町・平野」見学地点と内容

スポット博物館

SPOTS MUSEUM

探してください。迷ってください
迷ったら町の人にたずねてください
5.6人程度のグループに分かれて各所を
迷いながら訪ねてください
参加はすべて **無料** です

Visit these "spots" on the map.
If you get lost, ask a town resident!
All experiences are free.
We recommend visiting each "spot"
in groups of 5 or 6.

1 大念佛寺 平野上町1-7-26 見学時間 10時～16時
Dainenbutsu-ji Temple Hirano-umachi 1-7-26 Tour time 10:00~16:00
数珠くり(本堂) 数珠くりの歴史、数珠の片輪・掛軸 展示(宝飾館で展示)
Watch Buddhist Performance See "Tsure" (Ghost) Scroll on Display

2 杭全神社 平野宮町2-1-67 見学時間 10時～16時
Kumata-Jinja Shrine Hirano-miyamachi 2-1-67 Tour time 10:00~16:00
講堂所にて講義解説
Watch "Renga" Japanese Collaborative Poetry Performance

3 花ちとせ 平野上町1-5-15 見学時間 10時～16時
Hanachitose Hirano-umachi 1-5-15 Tour time 10:00~16:00
生け花体験
Try "Ikebana" Japanese Flower Arrangement

4 藤岡家 平野上町2-3-17 見学時間 10時～16時
Fujiooka House Hirano-umachi 2-3-17 Tour time 10:00~16:00
お茶屋 (各先着 6名 海外の見学者優先) 11:00 12:00
Try Japanese Tea Ceremony (Limited to the first 6 people priority for foreigners)

5 かたな博物館 平野本町3-6-1 見学時間 12時～16時
"Katana" (Sword) Museum Hirano-honmachi 3-6-1 Tour time 12:00~16:00
戦国武将体験 (兜を被って真剣を持つ) 刀研ぎ見学
Dress Up as a Samurai Watch Sword Sharpening

6 新聞屋さん博物館 平野本町4-12-3 見学時間 10時～16時
Newspaper Museum Hirano-honmachi 4-12-3 Tour time 10:00~16:00
明治22年創業の新聞販売店 明治の新聞や号外を展示
See Newspaper Artifacts from the Meiji Period

7 全興寺 平野本町4-11-21 見学時間 10時～16時
Senkoku-ji Temple Hirano-honmachi 4-11-21 Tour time 10:00~16:00
紙芝居演習 昔遊びの体験 駄菓子屋の販売
Watch "Paper Play" Japanese Street Theater Play with Traditional Japanese toys Eat Traditional Japanese treats

8 仏像博物館 平野本町4-12-21 見学時間 10時～16時
Buddha Statue Museum Hirano-honmachi 4-12-21 Tour time 10:00~16:00
本所の仏像展示 (全興寺・本堂)
See Wooden Buddhist Statues on Display

9 バズル茶屋 平野本町4-12-21 見学時間 10時～16時
Puzzle Cafe Hirano-honmachi 4-12-21 Tour time 10:00~16:00
多種のバズル解きに挑戦
Try to Solve Different Puzzles

10 カフェ「ゆい」 平野本町4-14-19 見学時間 10時～16時
Cafe "Yui" Hirano-honmachi 4-14-19 Tour time 10:00~16:00
折り紙教室 平野名物「平野湯」(平野ごんやぐ)のお餅作り (限定100名)
Try "Origami" Try "Hirano Soba", "Hirano Konnyaku" (100 people limit)

11 和菓子作り体験博物館 平野本町2-12-15 見学時間 10時～16時
"Wagashi" (Japanese Confectionery) Making Museum Hirano-honmachi 2-12-15 Tour time 10:00~16:00
和菓子作り体験 (各先着 5名 海外の見学者優先) 11:00 12:00
Make "Wagashi" (Japanese Confectionery) (Limited to the first 5 people priority for foreigners)

大念佛寺 18:00～19:30
「平野夏祭りフェスティバル」
"Hirano-Natsu-matsuri Festival" Dainenbutsu-ji Temple 18:00~19:30

- 平野秋祭典とたしんり屋平の灯籠 ■ 鳴鶴組たしんり灯籠 ■ 平野の夜鳴し上げ
- Joint Act By Hirano Ward Orchestra and Dancers ■ Performance by "Nishikawa" Dancers
- Viewing of Hirano Movie

Venue of the International Forum

大念佛寺

融通念佛堂 中かりの史跡

白雲閣 Hakusankaku
瑞祥閣 Zuishokoku
大念佛寺会館 Dainenbutsu-ji Kaikan
延喜殿 Enginden
本堂 Hon-do (Main Hall)
山門 Sanmon (Temple Gate)
円通殿 (観音堂) Enguden (Kannon-do)
宝物館 Treasures House

梁松院 Ryusokuten
愚沙門堂 Gushamon-do
南門 Nanmon
地蔵堂 Jizodango
霊明殿 Reimeiden
源氏殿 (神楽堂) Genji-den (Kagura-dan)
鐘樓 (Ryūmei-tō)

開祖・良忍上人 (聖徳太子) Founder Ryōnin-shōnin (Shōtoku-tennō)
万部おねり Manbu Oneri

大念佛寺の歴史
大念佛寺の建築
大念佛寺の文化

寺域：大阪府指定有形文化財(平成10年指定)



Kyoto International Manga Museum

ICOM INTERCOM / ICOM SEE Off-site Meeting Sep. 5th Thursday, 2019, from 10:00~13.30

Transport: Kyoto city subway Karasuma Line, Karasuma-Oike Station

The Kyoto International Manga Museum (京都国際マンガミュージアム Kyōto Kokusai Manga Myūjiamu) is located in Nakagyō-ku, Kyoto, Japan. The building housing the museum is the former Tatsuike Elementary School. The museum opened on November 25, 2006. Its collection of 300,000 items includes such varieties as Meiji period magazines and postwar rental books.

Translator: Lia Camargo, THE THIRD EYE CORPORATION <http://www.thirdeye.jp>

- 10 : 00~10 : 10 **Welcome to Kyoto International Manga Museum;**
Ole Winther Chair of INTERCOM and Goranka Horjan Chair of ICOM SEE
- 10 : 10~10 : 40 **What is Kyoto International Manga Museum**
Mr. Yamamoto, Head of Secretaries, The Kyoto International Manga Museum
- 10 : 40~11 : 10 **Museums in Manga**
Mr. Yu Ito, Researcher of Kyoto Seika University and Manga Museum.
- 11.10~ 13.30 **Workshop: Museums as Cultural Hubs: The Future of Traditions,**
Ida Brændholt Lundgaard, Senior Advisor Danish Agency for Culture and Palaces
Introduction about management in the light of the new proposed ICOM-definition for museums
Mr. Yamamoto, Head of Secretaries, The Kyoto International Manga Museum.
- 11 : 10~12 : 30 Lunch break Museum Café available
- 13.00 -13.30 Plenum-presentations from groups
Mr. Yamamoto, Head of secretaries will respond to the workshops presentations.

附錄五、京都國際漫畫博物館參訪資料



Make sure to have a look at the illustration on the walls of café. All drawn by Manga artists who visited the museum.

The workshop concept:

The workshop is situated and site specific, based on the International Manga Museum and the overall themes of the ICOM Kyoto Triennial; Museums as Cultural Hubs and Tradition for the Future. The concept of the workshop benefits from the international participant's competences gathered in the museum, as well as for the participants to learn from each other and develop new thoughts and ideas together within the global museum community.

Workshop questions:

How does the **International Manga Museum**, or aspects of the museum, relate to your professional and private life?

How can the International Manga Museum improve its practice as a Cultural Hub?

How can; Tradition for the Future, be a sustainable mission statement for the International Manga Museum?

ICOM MUSEUM DEFINITION 2019

'Museums are **democratizing**, **inclusive** and **polyphonic** spaces for critical dialogue about the pasts and the futures. Acknowledging and addressing the conflicts and challenges of the present, they hold artefacts and specimens in trust for society safeguard diverse memories for future generations and guarantee equal rights and equal access to heritage for all people.

Museums are not for profit. They are participatory and transparent, and work in active partnership with and for diverse communities to collect, preserve, research, interpret, exhibit, and enhance understandings of the world, aiming to contribute to human dignity and social justice, global equality and planetary wellbeing.'

WORKSHEET: Curating Sustainable Futures Through Museums

Exercise 1: About me
My name:
Institution/group:
<ul style="list-style-type: none"> ➤ What activities are underway in my institution that support an SDG? ➤ Which 1-2 SDGs represent your work and your passion:
 <p>The image shows the 17 Sustainable Development Goals (SDGs) arranged in a grid. Each goal is represented by a colored square with a white icon and a number. The goals are: 1. No Poverty, 2. Zero Hunger, 3. Good Health and Well-being, 4. Quality Education, 5. Gender Equality, 6. Clean Water and Sanitation, 7. Affordable and Clean Energy, 8. Decent Work and Economic Growth, 9. Industry, Innovation and Infrastructure, 10. Reduced Inequalities, 11. Sustainable Cities and Communities, 12. Responsible Consumption and Production, 13. Climate Action, 14. Life Below Water, 15. Life on Land, 16. Peace, Justice and Strong Institutions, 17. Partnerships for the Goals. The text 'SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS' is written above the grid.</p>
<i>Share</i>
Exercise 2: My superpower!
<ul style="list-style-type: none"> ➤ My superpower (special strength/personal quality/skill): ➤ What sort of actions can be advanced with this superpower? ➤ My institution's superpower: ➤ What sort of actions can be advanced with this superpower?
<i>Share</i>

附錄六、工作坊參考資料

Exercise 3: Powering Up!
<p>➤ Think about a year from now. What is the action you would most like to have achieved?</p>
<p>➤ What barriers do you think will be there?</p>
<p>➤ What are some ideas to 'work around' these barriers? <i>What do you need, and what does your institution need to carry out this action? Knowledge? More commitment? Funds? A group of people? Bigger networks?</i> <i>Start thinking through: How do we get these things?</i></p>
<p>➤ How you are going to kick-start your action, in the next two weeks:</p>

SOME RESOURCES	
2040 – film, book, regeneration movement	www.Whatsyour2040.com
American Association of Museums: Environment & Climate Network	www.aam-us.org/professional-networks/2environment-and-climate-network
Climate Museum, New York	www.Climatemuseum.org
Climate Museum, UK	www.Climatemuseumuk.org
Climate Outreach – research and practice on climate change communication	www.Climateoutreach.org
Climate Visuals	www.Climatevisuals.org
Coalition of Museums for Climate Justice	Coalitionofmuseumsforclimatejustice.wordpress.com
Curating Tomorrow – Henry McGhie, consultancy for the museums & heritage sector	www.Curatingtomorrow.co.uk
Julie's Bicycle – sustaining creativity	www.juliesbicycle.com
Ki Culture - Caitlin Southwick	www.kiculture.com
Museums & Climate Change Network	www.mccnetwork.org
Museum Renewable Energy Project	Programmrep.weebly.com
Sustainable Museums – Sarah Sutton	www.Sustainablemuseums.net
Sustainability in Conservation - Caitlin Southwick	www.sustainabilityinconservation.com
We Are Still In	www.wearestillin.com
H. McGhie, <i>Museums & the Sustainable Development Goals: A How-to Guide</i> , Curating Tomorrow, UK, www.curatingtomorrow.co.uk	
Newell, Robin, Wehner (eds), <i>Curating the Future: Museums, Communities & Climate Change</i> , Routledge.	
G. Marshall, <i>Don't Even Think About it: Why our Brains are Wired to Ignore Climate Change</i> , Bloomsbury.	

CULTURE AND LOCAL DEVELOPMENT: MAXIMISING THE IMPACT

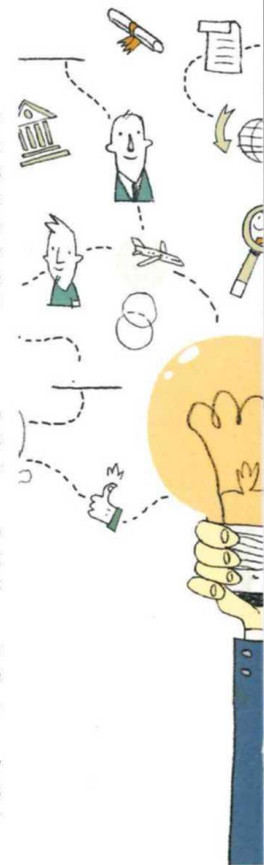
OECD-ICOM Guide for Local Governments, Communities and Museums

Museums and cultural heritage are powerful assets for local development. They can help attract tourists, bring revenue, regenerate local economies, promote inclusion, boost cultural diversity and reinvent territorial identity. For several decades now, **cities and regions** have been drawing on these assets to put in place heritage-led regeneration plans as part of their wider economic development strategies. At the same time, **museums** are increasingly recognising the instrumental benefits of cultural heritage and are experimenting with new roles that they can play as agents of economic and social change while continuing to enrich their traditional objectives like heritage collection and preservation and education.

Why local governments, museums and communities?

A general trend of decentralisation and tightening financial constraints have contributed to the emergence of new partnerships between the museums and local authorities. In this context, national, city and regional governments, the museum community, private foundations and other stakeholders are increasingly interested in:

- **New ways to demonstrate the impact** of culture and museums on local development to effectively channel public and private funding as the debate shifts from demonstrating the tax revenues, visitors' spending and jobs associated with the museums' economic activity to also capturing social impacts.
- **Examples of "what works"** to maximise the impacts and create linkages between museums, the local economy and the social fabric, and what the implications for a wide spectrum of policies ranging from culture and tourism to employment and skills, health, business development, innovation and spatial planning.
- **New governance arrangements and funding models**, as this new agenda affects how museums are organised in areas such as human resources and finance. It also requires local and regional governments to effectively integrate new dimensions in their economic, social and spatial development strategies.



The OECD-ICOM Guide for Local Governments, Communities and Museums

In 2018, OECD and ICOM partnered to produce *Culture and local development: Maximising the impact - Guide for Local Governments, Communities and Museums*. The *Guide* was tested by more than 20 museums and cities in OECD countries and by various ICOM committees. OECD and ICOM jointly launched the *Guide* at the first OECD Conference on Culture and Local Development in December 2018 in Venice.

The *Guide* is a learning, self-assessment and development tool that can be used:

- By **local and regional governments** to assess and improve their approaches to maximising the social and economic value of cultural heritage.
- By **museums** to assess and strengthen their existing and potential linkages with the local economy and social fabric.
- To identify concrete ways for **museums, local governments, communities and other stakeholders to partner**.
- As a **learning tool** for everybody interested in culture and heritage as a lever for local development.